

## Guide d'utilisation

### Purgeur de Frein Pneumatique ARTICLE 30160



Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten

Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.

Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.

#### **Sous réserves de modifications techniques!**

A cause d'un développement continu, les illustrations, fonctions et données techniques peuvent varier légèrement.

#### **Actualisation de la documentation**

Si vous avez des propositions à nous faire concernant une amélioration des produits ou si vous avez constaté des irrégularités, ne manquez pas de nous contacter.



Les informations contenues dans ce document peuvent changer à tout moment sans préavis. Aucune partie de ce document ne peut être copié ou reproduit sans l'autorisation écrite préalable de la société WilTec Wildanger Technik GmbH. La société WilTec Wildanger Technik GmbH n'assume aucune responsabilité pour des erreurs éventuelles de ce manuel ou des schémas de raccordement.

Bien que la société WilTec Wildanger Technik GmbH ait entrepris les plus grands efforts pour s'assurer que ce manuel soit complet, précis et mis à jour, des erreurs peuvent survenir malgré tout. Si vous rencontrez des problèmes sur ce manuel, remplissez le formulaire ci-dessous et renvoyez-le nous.

**Info-FAX** (+++49 2403 55592-15),

**du:** \_\_\_\_\_

**Nom:** \_\_\_\_\_

**Société:** \_\_\_\_\_

**Tel/Fax:** \_\_\_\_\_

**Je signale les erreurs suivantes:**

---

Service clientèle WilTec Wildanger Technik GmbH  
e-mail: [service@WITec.info](mailto:service@WITec.info)  
Tel:++ +49 2403 55592-0

## Introduction

Merci d'avoir choisi ce produit de qualité. **Afin de minimiser le risque de blessure par électrocution ou par le feu, nous vous prions de prendre toujours quelques mesures de sécurité de base, quand vous vous servez de l'appareil. Nous vous prions de lire attentivement cette notice et de vous assurer que vous l'avez bien comprise.**

L'intérieur du moteur de l'appareil ne comprend aucune partie qui puisse être entretenue par l'utilisateur. Laissez faire l'entretien, l'équilibrage et les réparations éventuelles à du personnel qualifié ou bien la garantie de 2 ans expire immédiatement! Conservez bien cette notice.

## ATTENTION:

En utilisant l'appareil il faut observer toujours les consignes de sécurité de base pour réduire le risque pour des lésions corporelles et pour éviter d'endommager l'appareil. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'outil attentivement!

1. Gardez la zone de travail propre.
2. Faites attention aux conditions d'espace de travail. N'utilisez pas les machines ou les outils dans les zones humides ou mouillés. L'espace de travail doit être illuminée suffisamment. N'utilisez jamais les outils électriques à la proximité de gaz ou de liquides inflammables.
3. Eloignez des enfants. Les enfants ne doivent pas être dans les zones de travail. Ils ne doivent pas toucher les machines, ni les outils ou les câbles électriques.
4. Gardez les outils et les accessoires en toute sécurité si vous n'en avez pas besoin. Gardez-les à un endroit secs pour éviter la rouille. Enfermez les outils et gardez-les hors de portée des enfants.
5. Utilisez l'outil approprié pour travailler. N'utilisez pas d'outil trop petit pour le travail car ceux-ci exigent des grands outils électriques industriels. Il y en a des règles fixes qui désignent les outils appropriés, ce qui fait travailler mieux et plus sûr. Ne modifiez pas l'outil et ne l'utilisez jamais à des fins pour lesquelles il n'est pas conçu.
6. Portez des vêtements appropriés. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux, car ceux-ci peuvent être recueillis par les machines. Il est recommandé de porter des vêtements de protection, électriquement non-conducteur y des chaussures antidérapantes. De plus, il est recommandé de porter une protection de cheveux si vous avez les cheveux longs.
7. Portez des lunettes de sécurité et utilisez une protection de l'oreille.
8. Ne vous surestimez pas. Faites attention au niveau approprié. N'étendez jamais vos bras au-dessus de machines étant en fonctionnement.
9. Maintenez les outils avec soin. Vérifiez les câbles et les tuyaux régulièrement, remplacez-les si endommagés ou faites-les réparer par un technicien autorisé. Gardez les poignées propre et sec à tout moment, sans graisse ni huile.
10. Retirez l'outil. Vérifiez avant utilisation si l'on a enlevé le clé et le dispositif de réglage auparavant de la machine.
11. Evitez le démarrage involontaire. Vérifiez qu'il n'y a pas de pression de l'air lorsque l'appareil est éteint et avant les tuyaux sont connectés.

12. Restez alerte. Etes conscient de ce que vous faites, pensez-y. Si vous êtes fatigué, n'utilisez pas d'outil et machine.
13. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé, car c'est l'appareil intact qui fonctionne correctement. S'il y a des pièces endommagées, il est recommandé qu'elles soient réparées par un technicien qualifié.
14. Pièces détachées et accessoires. Utilisez exclusivement des pièces détachées identiques pour l'entretien. Lors de l'utilisation d'autres pièces, la garantie n'existe plus. Utilisez exclusivement des accessoires qui sont destinés à l'utilisation de l'appareil. Le fournisseur garde tous les accessoires qui sont admissibles.
15. Vous n'êtes pas permis d'utiliser l'appareil si vous êtes sous l'influence de drogues ou d'alcool. Si vous prenez des médicaments sur ordonnance, lisez attentivement la notice (effets secondaires possibles, limitations). Si vous n'êtes pas sûr de vous-même, n'utilisez pas cet appareil.
16. Indication stimulateur cardiaque: Les personnes portant un stimulateur cardiaque sont priées de consulter leur médecin avant d'utiliser cet appareil.
17. Entretien: Pour votre sécurité, le service et l'entretien doit être effectué régulièrement par un technicien qualifié.

Indication: Les caractéristiques de fonctionnement de ce dispositif peuvent varier selon la pression d'air et la puissance du compresseur connecté.

Consignes de sécurité en ce qui concerne le purgeur de frein pneumatique

**Attention:** C'est le personnel qualifié qui est autorisé exclusivement à utiliser le purgeur de frein pneumatique. Lisez et comprenez les consignes de sécurité avant l'utilisation.

1. Portez des lunettes de sécurité
2. Ne fumez pas
3. N'utilisez le purgeur de frein pneumatique que dans un endroit bien ventilé
4. Dans le cas d'une fuite, débranchez l'alimentation de pression d'air immédiatement, résolvez le problème, dans le cas échéant, remplacez le tuyau endommagé
5. Dans le cas d'une fuite, retirez le liquide tout de suite et soigneusement.
6. Ne dépassez pas la pression d'air prescrite. Il pourrait conduire à des dommages.
7. N'utilisez pas d'agents de nettoyage dans ce système
8. Dans le cas d'une fuite, tenez prêt un réservoir approprié
9. Dans le cas d'un incendie, tenez prêt extincteur ABC
10. Avant l'utilisation du purgeur de frein pneumatique, vérifiez que le levier de vitesse soit dans la position "PARK" (en mode automatique) ou "inactive" (manuel)  
Tirez le frein à main et bloquez les roues.
11. Utilisez exclusivement le liquide de frein avec le purgeur de frein pneumatique. N'essayez pas de l'utiliser avec d'autres liquides. Une contamination pourrait faire une défaillance du système de freinage.
12. Respectez les directives locales concernant l'élimination appropriée du liquide de frein.

**Attention:** Les freins chauds peuvent causer des brûlures graves. Il y a des garnitures de frein qui contiennent de l'amiante, c'est pour cela que vous devriez porter un appareil respiratoire approprié. Evitez le contact avec la laque du véhicule. Les liquides de frein causent des dommages de laque. Les avertissements, indications et instructions de ce guide d'utilisation ne peuvent pas considérer toutes les situations possibles. Le bon sens ainsi que la prudence sont des facteurs qui ne peuvent pas être intégrés dans ce produit.

## Déballage

Assurez-vous que tous les éléments énumérés ci-dessous sont inclus. S'il y a des pièces qui manquent ou qui sont endommagées, s'il vous plaît contactez votre fournisseur le plus vite possible.

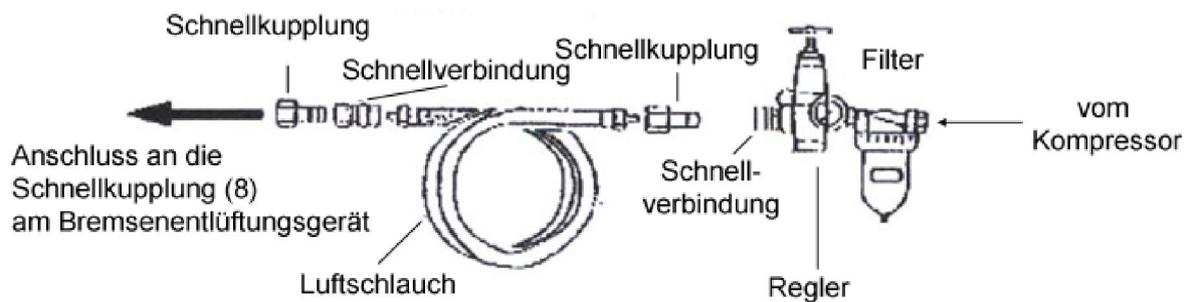


- (1) Poignée
- (16) Tuyau de liquide
- (15) SP20 – Raccord rapide

Réservoir  
Kit Adaptateur  
Pipette en caoutchouc

## Préparation

- Ne travaillez que dans un endroit bien ventilé
- Arrêtez le moteur, serrez le frein à main
- Retirez les roues et localisez le raccord de vidange aux cylindres de frein, prenez le manuel du fabricant
- Branchez le compresseur de pression d'air (livraison séparée) et mettez le tuyau de pression d'air à côté du purgeur de frein pneumatique (le compresseur devrait disposer d'un filtre d'humidité)



## Raccord rapide

Connexion au  
Raccord rapide (8)

Du purgeur de frein pneumatique

Raccordement rapide

Tuyau d'air

Raccord rapide

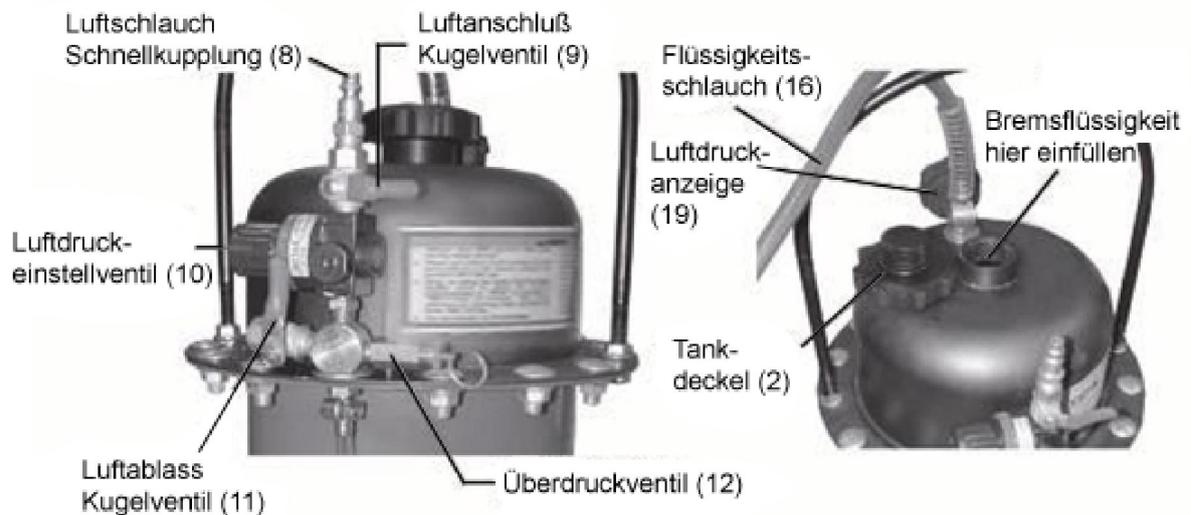
Raccordement rapide

Régulateur

Filtre

du compresseur

## Affichage



Remplissez-y le liquide de frein

Tuyau

Raccord rapide (8)

Raccord d'air

Vanne à bille (9)

Tuyau de liquide (16)

Affichage de la pression

D'air (19)

Soupape pour le

Réglage de la pression

d'air (10)

Bouchon d'essence (2)

Purge d'air

Vanne à bille (11)

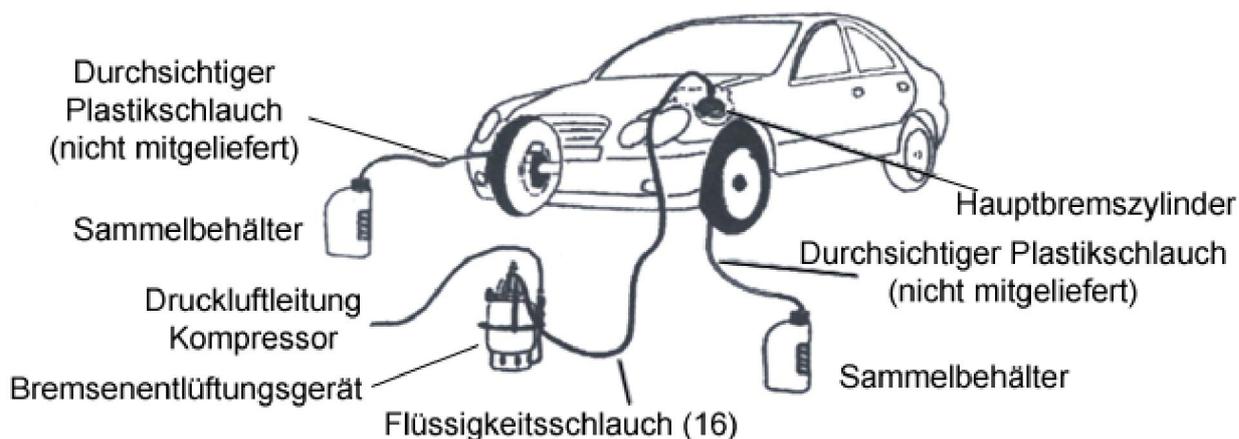
Soupape de surpression (12)

Purgez les freins et remplissez de liquide de frein

**ATTENTION:** Ne démarrez jamais le moteur du voiture dans un espace clos.

Intoxication au monoxyde de carbone!

1. Placez le dispositif de liquide de frein à côté de la voiture.
2. Ouvrez le capot et cherchez le réservoir du cylindre de frein principal
3. Retirez le couvercle du réservoir du cylindre de frein principal
4. Cherchez l'adaptateur approprié dans le kit d'adaptateur
5. Mettez l'adaptateur sur le réservoir du cylindre de frein principal et fixez-le.
6. Dévissez le bouchon du réservoir (2). Remplissez le liquide de frein (regardez le manuel des constructeurs d'automobiles). Ensuite vous revissez le bouchon.
7. Connectez le tuyau de liquide (16) avec raccord rapide (15) à l'adaptateur. Assurez-vous que la vanne à bille est fermée.
8. Ouvrez le bouchon de vidange qui se trouve arrière à gauche et à droite des cylindres de frein. Installez le tuyau en plastique transparent (non fourni) aux ouvertures de vidange et connectez l'autre extrémité à la bouteille de collecte.



Tuyau en plastique transparent (non fourni)

Réservoir de collecte

Tuyau de pression de l'air Compresseur

Purgeur de freins

Cylindre de freins principal

Tuyau en plastique Transparent (non fourni)

Réservoir de collecte

Tuyau de liquide (16)



9. Connectez le tube à air (non fourni) avec le raccord rapide (8) au purgeur de freins.
10. Tournez la vanne à bille (9) sur ON (position verticale). Maintenant le réservoir est sous pression.
11. Tirez le bouton pour le réglage de la pression de l'air (10) et tout en regardant le baromètre (19) réglez la pression de réservoir entre 1,4 jusqu' à 2,7 bar (0,14 jusqu' à 0,27 MPa) à l'aide de ce bouton.

**ATTENTION** : Ne dépassez jamais le 2,7 bar! Le dispositif, son accessoire ou les tuyaux peuvent être endommagés.

12. Ouvrez lentement la vanne à bille (9).  
L'échange de liquide de frein va a commencer. Vérifiez tous les jonctions de connexion concernant leur étanchéité. Si une fuite est détectée, tournez la vanne à bille (9) sur OFF (position horizontale) et corrigez le problème.
13. Pendant l'échange du liquide, appuyez sur la pédale de frein brusquement et laissez-la remonter lentement. Répétez cette opérations plusieurs fois.
14. Lorsque les réservoirs de collecte son pleins ou si la couleur du liquide émergeant est en train de changer de sombre à clair, l'opération est terminée (arrière).
15. Révissez l'ouverture de vidange. Tournez la vanna à bille (9) sur OFF et en tirez le tuyau en plastique transparent.
16. Faites attention aux directives locales concernant l'élimination appropriées de liquides de frein.  
Répétez les étapes 8 à 15 sur les cylindres de freins avant.

#### Véhicules équipés de système de freinage ABS

17. Répétez toutes les étapes commençant à la page 6 en envisageant les exceptions suivantes
18. Purgez chaque roue individuellement.
19. Mettez le levier en „Parc“ ou en position de ralenti. Lorsque le processus est terminé, éteignez le moteur.
20. Répétez cette opération sur chaque frein.

#### Tâches finales:

1. Installez le couvercle du cylindre de frein principal
2. Rétirez le tuyau d'air (8) du purgeur de freins
3. Détachez le tuyau d'air et ouvrez la soupape de l'air de vidange (11) pour faire échapper
4. Eliminez le vieux liquide de manière prescrite

Attention: Avant de prendre le véhicule en service, appuyez sur la pédale de frein à plusieurs reprises jusqu'à ce que celle-ci est ferme. Vérifiez les freins concernant des dommages / fuites. Testez ceux-ci à basse vitesse avant de conduire le véhicule dans des conditions normales.

## Entretien

**Attention::** Avant d'effectuer des travaux d'entretien, assurez-vous que le purgeur de freins est sans pression.

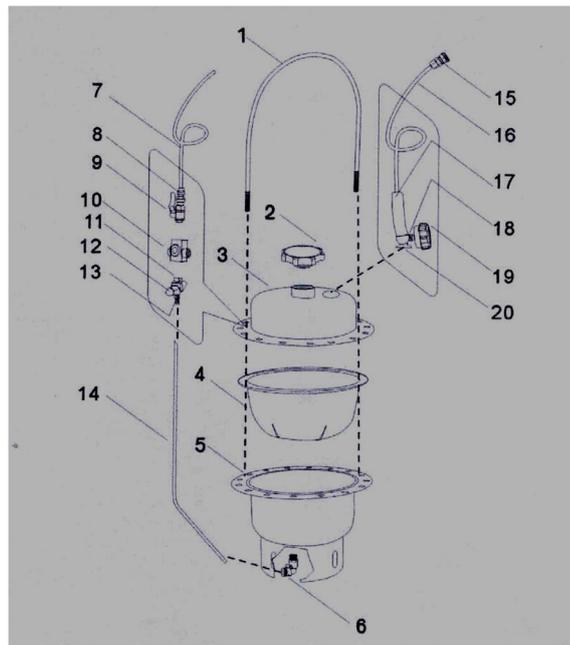
1. Essuyez le liquide de frein répandu
2. Essuyez des parties du purgeur de freins avec un chiffon
3. Gardez le dispositif dans un endroit propre et sec

### Liste de pièces

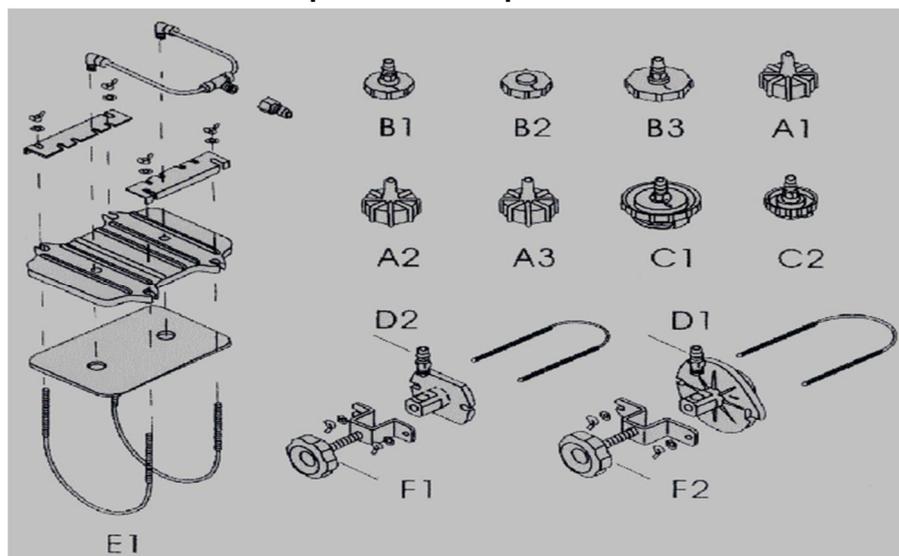
No	déscription	qu	No	déscription	quantité
1	poignée	1	11	raccord	2
2	couvercle, réservoir	1	12	soupape de sécurité	1
3	réservoir, au-dessus	1	13	raccord	1
4	mébrane (caoutchouc)	1	14	tuyau	1
5	réservoir, au-dessous	1	15	raccord rapide	1
6	connexion PL802L	1	16	tuyau	1
7	connexion d'air	1	17	reprise de traction	1
8	raccord rapide	1	18	raccord	1
9	vanne à bille /4"	3	19	affichage de pression	1
10	soupape de réglage (pression)	1	20	raccord affichage de pression	1

**Indication :** Il y a des pièces qui sont affichées seulement à des fins d'illustration. Celles-ci ne sont pas disponibles en pièces détachées.

Illustration d'explosion purgeur de freins



Liste des pièces d'adaptateur



**Veillez liser attentivement le texte suivante s'il vous plaît!**

Le fabricant et / ou le distributeur a montré les diagrammes des pièces pour la référence seulement. Ni le fabricant ni le distributeur donnent à l'acheteur des représentations ou instructions n'importe quoi qui font qu'il soit qualifié d'effectuer des réparations au produit. Au contraire, le fabricant ou le distributeur explique expressément que toutes les réparations et tout remplacement de pièces doivent être effectué uniquement par des techniciens qualifiés et non par le client même. C'est l'acheteur qui supporte tous les risques et toutes les responsabilités qui ont été faits à cause de réparations propres ou de remplacement de pièces du produit original ou qui ont été causé par ses propres installations et de remplacement de pièces.